



Ressources pour la classe de seconde générale et technologique

Thèmes d'étude

Russe

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code de la propriété intellectuelle.

Mars 2012

Le but de l'entrée par les notions culturelles est de donner aux élèves au cours des trois années du lycée des repères essentiels sous forme d'un bagage culturel cohérent qui leur permette de se mouvoir avec aisance dans le monde russe.

La notion de **mémoire** permet de replacer les faits dans la durée, le contexte et la chronologie.

La Russie d'aujourd'hui est ce qu'elle est grâce au patrimoine dont elle a hérité et qui s'est forgé sur son territoire tout au long de son histoire. Au cours des siècles, la Russie a connu de grandes ruptures qui ont marqué la société d'une empreinte profonde. Récemment encore, la fin du système soviétique et l'éclatement de l'URSS ont fait disparaître de l'environnement familial des Russes un grand nombre de repères sociaux et culturels et, dans le même temps, en ont fait renaître d'autres, liés à une histoire qui paraissait révolue.

La notion de **sentiment d'appartenance** permet de montrer comment coexistent et s'imbriquent l'une dans l'autre la société traditionnelle, de type « communautaire », et la société moderne dans laquelle les consciences individuelles semblent prendre le pas sur la conscience collective. Le problème complexe de l'identité russe et de la place de la Russie dans le monde est à la fois lié à la mémoire, au sentiment d'appartenance et à la **vision** que les Russes ont de leur propre **avenir**.

Ainsi, **les trois notions se recoupent et se croisent**, et les thèmes peuvent être abordés sous différents angles : il est possible par exemple de choisir pour un même sujet d'études l'entrée par la notion de mémoire ou celle par le sentiment d'appartenance, et le classement proposé ci-dessous n'est qu'indicatif. Il revient au professeur de choisir l'angle sous lequel il souhaite aborder le sujet en insistant sur une ou l'autre problématique. Il peut ou non utiliser ces exemples en fonction de son projet pédagogique, des supports dont il dispose, des aspirations et des besoins de ses élèves, ou encore de l'actualité ou de toute autre motivation.

Les sujets proposés ne constituent en aucun cas un programme culturel exhaustif ni imposé pour la classe de seconde. Les fiches qui suivent la liste des thèmes ne constituent que des pistes qui illustrent certains d'entre eux. Elles mettent en évidence qu'il est possible en proposant des tâches différentes de donner un contenu culturel aux activités de classe ou de groupe aussi bien avec des élèves de LV3 qu'avec des élèves de LV1 ou LV2.

1. Mémoire : héritage et ruptures

La mise en tension des termes « héritage » et « ruptures » interroge sur la manière dont des individus, des familles, des peuples, des communautés font face à leur passé en cherchant à maintenir un équilibre, souvent fragile, entre continuité et rupture.

LES CAPITALES, SYMBOLES DE L'HISTOIRE RUSSE : KIEV, MOSCOU, SAINT-PÉTERSBOURG.

Kiev

Web Diaporamas conçus pour illustrer les cours d'histoire en Russie : www.lesson-history.narod.ru

Web Une brève histoire de la fondation de la ville, Основание Киева : <http://tvoj.kiev.ua>

Moscou

CRABÈRE B., *Moscou d'hier et d'aujourd'hui, promenade architecturale à travers les siècles*, séquence pédagogique, www.emilangues.education.fr

Web *Découvrir Moscou*, sélection des sites qui permettent une visite virtuelle de la ville, une approche de son histoire et de son patrimoine, www.emilangues.education.fr

Saint-Pétersbourg

Galerie de photos sur le site officiel de la ville de Saint Pétersbourg, <http://www.gov.spb.ru/>, dans la rubrique *Culture et tourisme* (Культура и туризм)

Web Plusieurs vidéos sur l'histoire de Saint-Pétersbourg, sont téléchargeables sur le site. <http://video.yandex.ru> en entrant les mots-clés : история Санкт-Петербурга.

LES TERRES COLONISÉES (SIBÉRIE, CAUCASE, ASIE CENTRALE...). LES ÉMIGRÉS DE L'INTÉRIEUR.

Web *La Russie : des territoires en recomposition*. Dossier complet en français en liaison avec le programme de géographie, <http://geoconfluences.ens-lsh.fr>

Web *Cartes sur la formation de l'URSS* et sur le territoire du 16^{ème} siècle à nos jours sur le site de *La Documentation française*, www.ladocumentationfrancaise.fr/cartes

Web Diaporamas conçus pour illustrer les cours d'histoire en Russie : www.lesson-history.narod.ru. Les textes sont de complexité croissante et sont tous illustrés d'œuvres artistiques. Il faut choisir le sujet en ouvrant chaque classe sur la gauche.

Web <http://learn4you.ru>, sélectionner *Школа, ВУЗ* puis dans la liste des matières *история*. Des vidéos pour enseigner, beaucoup de texte, mais une présentation basée sur des schémas clairs et des documents authentiques.

Web Les conflits de l'Empire russe, <http://grandwar.kulichki.net>

INVASIONS ET RÉSISTANCES (ALEXANDRE NEVSKY ET LA BATAILLE DE KOULIKOVO, BORODINO, STALINGRAD...).

Web *Les invasions mongoles au XIII^e siècle*, carte historique: <http://historic.ru>

Web *1812* : musée virtuel : www.museum.ru/museum/1812

Web *La Grande Guerre Patriotique* : une carte interactive et sonorisée : www.pobediteli.ru

Web *Les grandes batailles contre Hitler* : films documentaires sur d'une trentaine de minutes sur la chaîne Telekanal Rossija 1 www.rutv.ru

TOURNANTS DE L'HISTOIRE ET EMBLÈMES DE L'IDENTITÉ RUSSE : MONUMENTS, HYMNES, NOM DES VILLES, NOM DES RUES...

Web *Les blasons* Un descriptif de chaque blason de ville russe, par région administrative. <http://heraldry.hobby.ru>

Web *Государственные награды российской федерации* : le site officiel des décorations d'État de la Fédération de Russie www.award.adm.gov.ru

L'ORTHODOXIE AU CŒUR D'UNE RUSSIE MULTICULTURELLE.

Web *Le schisme*, Раскол в Русской Православной Церкви, <http://learn4you.ru>

Web *Histoire de l'orthodoxie*. Courtes vidéos (3 minutes) sur des étapes essentielles de l'histoire de l'orthodoxie. Компьютер на уроках истории, www.lesson-history.narod.ru/hist4.htm

Web *Catalogue de l'architecture orthodoxe*. Descriptions et photographies des bâtiments religieux (églises, chapelles, monastères...). Une rubrique dédiée aux églises en bois, classées par régions. Une entrée par ville. Une sitographie exhaustive <http://sobory.ru/>

Web *La cathédrale du Sauveur à Moscou* Architecture, déconstructions, reconstructions... Le site de la cathédrale offre un album photos de la cathédrale, à l'intérieur et à l'extérieur, ainsi que l'histoire de sa démolition (en images d'archives et texte), et de sa reconstruction. Une visite virtuelle : www.xxc.ru.

LES FÊTES, LES RITES ET LES TRADITIONS.

Web *Carnaval - traditions et idées d'exploitation en classe*, un dossier du portail langues de l'académie de Versailles, 2010, www.langues.ac-versailles.fr

Web *Le nouvel an* : extraits du film d'Eldar Riazanov *L'ironie du sort* (Ирония судьбы), 1975

Web *Moscow Victory Day Parade*, 9 mai, fête de la victoire, no comment TV, 09.05.2009, www.youtube.com

L'EXPRESSION ARTISTIQUE, ENTRE HÉRITAGE ET RUPTURES.

Web Peinture, musique, cinéma, littérature : une page proposant des sites dans ces domaines sur le site interacadémique de russe www.sitac-russe.fr

Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов

School-collection est une source inépuisable de documents. Les documents à ouvrir sont ceux dont l'icône s'affiche (miniatures pour les images). Les autres sont réservés à la Russie. Le catalogue :

<http://school-collection.edu.ru>

Web L'art populaire de la Russie : sur ce site canadien, des pages en français consacrées à la littérature et à l'histoire russes, aux contes et bylines, illustrées par les œuvres d'art populaire russe de Fedoskino, Palekh, Mstera, Jostovo, Giel, Khokhloma, etc. www.arrusse.ca

2. Sentiment d'appartenance : singularités et solidarités

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?

L'IMMENSITÉ, SPÉCIFICITÉ DE LA RUSSIE : LE PAYSAGE, L'HIVER RUSSE...

Web Les régions arctiques, rubriques en français sur le site de Jean-Louis Etienne www.jeanlouisetienne.com/encyclopedie.cfm

Web La vie dans les régions arctiques, les peuples du Grand Nord :

Site de la société géographique russe www.rgo.ru,

Sites www.arctic-info.ru, www.arctictoday.ru, www.northpole.ru

Site sur le peuplement de la Sibérie et de l'Alaska avec de nombreux documents et une sitographie <http://frontiers.loc.gov>

Web Faune : www.ivki.ru/kapustin, et <http://live.1001chudo.ru>

Sélectionner la rubrique Европа puis Россия pour accéder aux animaux comme le tigre de Sibérie et l'ours polaire.

Web Paysages outre les sites mentionnés plus haut, www.turatlas.com

Web Photos d'art en noir et blanc sur le trajet du Transsibérien sur le site www.danilov.eu

Web Expéditions polaires : Institut de recherches de l'Arctique et de l'Antarctique www.aari.nw.ru

Web Ecologie : chercher la rubrique экология sur www.arctictoday.ru

LOIN DES CENTRES : LA RUSSIE PROVINCIALE, LA RUSSIE DES CAMPAGNES.

☺ BOBROVA L., *Dans ce pays-là* (В той стране), Lenfilm, 1997, sur la vie dans la campagne russe.

Web Русское деревянное зодчество, des liens vers les photos des édifices en bois, y compris les ensembles muséaux de Souzdal, Kostroma, Kiji... www.bibliotekar.ru

LA FAMILLE RUSSE ET LA QUESTION DÉMOGRAPHIQUE.

LAUNAY E., *La famille russe sur le site d'Emilangues*, le thème de la famille constitue une entrée naturelle dans la langue, la culture et l'histoire russes. C'est également l'espace dans lequel l'identité russe s'est forgée tout au long des siècles www.emilangues.education.fr

☺ BOBROVA L., *Baboussia*, 2003, <http://www.artevod.com/baboussia>

☺ KRISHTOFOVICH Vyacheslav, *Ребро Адама*, 1991

Web L'Institut National d'Etudes Démographiques : <http://census.web.ined.fr>

Web Vie de famille : Extraits de films

LES RUSSES HORS DES FRONTIÈRES, LA DIASPORA RUSSE.

Web **Cartes des diasporas russes dans le monde** sur le site Gramota, *Русский язык в странах мира*, <http://gramota.ru>

Web **Анастасия. Ангел Русской эскадры**, film documentaire sur Anastasia CHIRINSKY-MANSTEIN, en plusieurs parties, et avec texte et interview. Evacuée enfant de Crimée en 1920, elle a passé sa vie en Tunisie, Анастасия. Ангел Русской эскадры, www.1tv.ru/documentary.

LA LANGUE RUSSE, CIMENT DE L'IDENTITÉ.

Web **Федеральная целевая программа «Русский язык»**, histoire de la langue russe : les étapes du développement de la langue et les territoires (cartes historiques), la langue russe et les autres langues sur le territoire de la Russie et dans le monde: cartes, tableaux, graphiques, <http://gramota.ru>

Web **La littérature russe** sur de nombreuses pages web : www.sitac-russe.fr

RECONSTRUIRE UNE IDENTITÉ NATIONALE APRÈS LA CHUTE DE L'URSS.

Voir la fiche succincte

3. Visions d'avenir : créations et adaptations

Dans quelle mesure les sociétés se projettent-elles dans le futur en adoptant les modèles existants ou en en créant de nouveaux afin de préserver le monde dans lequel elles s'inscrivent et de mieux y vivre ensemble ?

LA CONQUÊTE DE L'ESPACE.

La conquête de l'espace. Séquence pédagogique du CNDP, www.cndp.fr

Web **50 ans depuis le lancement du premier Sputnik.** Dossier de ressources du Café Pédagogique n°86, www.cafepedagogique.net

LES QUESTIONS D'ENVIRONNEMENT, LA NATURE EN DANGER, LA CONSCIENCE ECOLOGIQUE.

Le lac Baïkal. Séquence pédagogique sur le site du CNDP. Une approche géographique et environnementale, avec des interviews en russe et en français. www.cndp.fr.

CRABÈRE B., **Un magasin virtuel de produits biologiques en Russie.** Séquence pédagogique sur l'élaboration de la page d'accueil d'un magasin russe de produits biologiques en ligne, comprenant, outre les onglets traditionnels d'un site Web et ceux spécifiques aux sites commerciaux, un article publicitaire vantant les mérites des articles proposés à la vente, www.emilangues.education.fr.

REKACEWICZ P., **Les chantiers de l'environnement à l'Est. Héritage de l'Union soviétique**, 2000. L'empreinte de Tchernobyl, Autour de la mer d'Aral, L'Arctique nucléaire. Des cartes et articles en français sur le site du Monde Diplomatique www.monde-diplomatique.fr

Web **Митинг в защиту Байкала. Санкт – Петербург**, vidéo Greenpeace Russie, Défense du Baïkal. Manifestations et slogans pour la défense du Baïkal, 27.03.2010, www.youtube.com

Web **Les campagnes de l'IFAW pour la défense des animaux**, des dossiers pédagogiques complets pour les enseignants russes et des ressources exploitables pour les élèves français (textes, exercices, activités langagières, vidéos...), www.ifaw.org

L'ARCHITECTURE CONTEMPORAINE DANS UNE VILLE ANCIENNE.

Voir la fiche succincte